

Numer sprawy: **DZ.30.24.PP**

### Zaproszenie do składania ofert

#### I. Przedmiot Zamówienia:

Weryfikacja językowa czasopisma Journal of Telecommunications and Information Technology.

#### II. Zamawiający:

Instytut Łączności- Państwowy Instytut Badawczy,  
ul. Szachowa 1,  
04-894 Warszawa.

Osobami ze strony Zamawiającego upoważnionymi do kontaktowania się z Wykonawcami są:

1. w zakresie formalnym: Agnieszka Świejkowska, tel. 22 5128 – 441, e-mail: [a.swiejkowska@il-pib.pl](mailto:a.swiejkowska@il-pib.pl) ;
2. w zakresie przedmiotu zamówienia: Ewa Kapusciarek, tel. 22 5128 – 183, e-mail: [e.kapusciarek@il-pib.pl](mailto:e.kapusciarek@il-pib.pl)

Informujemy, że w niniejszym postępowaniu komunikacja, w tym składanie ofert, wymiana informacji, przekazywanie dokumentów lub oświadczeń, odbywa się za pośrednictwem platformy zakupowej: <https://platformazakupowa.pl/pn/itl/proceedings>

#### III. Opis przedmiotu zamówienia:

1. Przedmiotem zamówienia jest weryfikacja językowa (język angielski) artykułów zakwalifikowanych do publikacji w Journal of Telecommunications and Information Technology.
2. Wycenie podlega 1 strona (1500 znaków ze spacjami, wg narzędzia statystyka w Word).
3. Materiały od Zamawiającego będą dostarczone w plikach docx i/lub pdf. Weryfikacje należy przeprowadzić w trybie śledzenia zmian w pliku Word.
4. W załączniku nr 1 do Zaproszenia (w Formularzu ofertowym) Zamawiający podał planowaną liczbę 2200 stron. Jest to szacunkowa liczba służąca do porównania ofert złożonych w postępowaniu.
5. Komplet wydań czasopisma znajduje się na stronie kwartalnika: <https://jtit.pl/jtit/issue/archive> .

#### IV. Termin wykonania zamówienia:

Termin realizacji zamówienia: przez okres 24 miesięcy, tj. od 1.01.2025 r. do 31.12.2026 r., lub do wyczerpania kwoty przeznaczonej przez Zamawiającego na realizację zamówienia, w zależności od tego, które ze zdarzeń wystąpi wcześniej.

#### V. Wykluczenie Wykonawcy:

1. Zamawiający wykluczy z postępowania Wykonawcę, względem którego zachodzą będą okoliczności wskazane w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2022 r. poz. 835), zwana dalej „ustawą sankcyjną”, tj.:
  - 1) Wykonawcę wymienionego w wykazach określonych rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy sankcyjnej;

- 2) Wykonawcę, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz.U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy sankcyjnej;
  - 3) Wykonawcę, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz.U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy sankcyjnej.
2. Wykluczenie następuje na okres trwania okoliczności wymienionych w ust. 1.

#### VI. Warunki udziału w postępowaniu:

Zamawiający nie stawia warunków.

#### VII. Wadium:

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

#### VIII. Termin związania ofertą:

Termin związania ofertą wynosi 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert.

#### IX. Kryteria oceny ofert:

1. Zamawiający oceni i porówna wyłącznie oferty, które nie zostaną odrzucone.
2. Oferty oceniane będą oddzielnie dla każdej części zamówienia na podstawie kryterium: **cena brutto – waga 100 %**
3. W kryterium „cena brutto” Zamawiający przyzna punkty ofercie (z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku) zgodnie z poniższym wzorem – w tym kryterium można uzyskać maksymalnie 100 pkt.

$$C = (X/Y) \times 100$$

gdzie:

C - liczba punktów uzyskanych w kryterium „cena brutto”

X - najniższa cena ofertowa brutto (spośród nieodrzuconych ofert)

Y - cena ofertowa brutto ocenianej oferty

4. Zamawiający zastrzega sobie prawo negocjacji cen z Wykonawcą, który złoży najkorzystniejszą ofertę.

#### X. Sposób przygotowania oferty oraz miejsce i termin składania ofert.

1. Ofertę stanowi wypełniony i podpisany formularz oferty, którego wzór stanowi załącznik nr 2 do zaproszenia.
2. Formularz oferty jest wiążący dla Wykonawcy pod względem zawartości, w związku z czym Zamawiający zaleca przy sporządzaniu oferty skorzystanie z przygotowanego wzoru. Wykonawca może przedstawić ofertę na swoim formularzu z zastrzeżeniem, że musi on zawierać wszystkie informacje określone w przygotowanym wzorze. Złożone dokumenty i oświadczenia muszą być zgodne z wymaganiami Zamawiającego.
3. Wykonawca może złożyć jedną ofertę na całość lub wybraną część zamówienia, jeżeli złoży więcej niż jedną ofertę, np. samodzielnie lub wspólnie z innymi Wykonawcami, wszystkie złożone przez niego

oferty zostaną odrzucone.

4. Wykonawca w ofercie wskaże cenę netto i brutto za wykonanie wybranej części zamówienia. Prawidłowe ustalenie stawki należnego podatku VAT należy do obowiązków Wykonawcy, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie regulacjami prawnymi. Zastosowanie przez Wykonawcę stawki podatku VAT niezgodnej z obowiązującymi przepisami spowoduje odrzucenie oferty.
5. Cena powinna być wyrażona w PLN z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
6. Ceny należy zaokrąglić do dwóch miejsc po przecinku (w ten sposób, że końcówki kwot w przypadku trzeciego miejsca po przecinku wynoszące mniej niż 5 pomija się, a końcówki kwot wynoszące 5 i więcej podwyższa się do pełnych kwot).
7. Ofertę przekazuje się w postaci elektronicznej oraz opatruje kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub podpisem zaufanym lub podpisem osobistym. Jeśli oferta została sporządzona jako dokument w postaci papierowej i opatrzona własnoręcznym podpisem, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu (skan).
8. Ofertę należy złożyć za pośrednictwem platformy zakupowej: <https://platformazakupowa.pl/pn/itl/proceedings> w terminie do dnia **29.11.2024 r. do godziny 10:00**. Oferty otrzymane po terminie składania ofert nie będą rozpatrywane.
9. Wykonawca, przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia publicznego:
  - 1) akceptuje warunki korzystania z platformazakupowa.pl określone w Regulaminie zamieszczonym na stronie internetowej w zakładce „Regulamin” oraz uznaje go za wiążący: <https://platformazakupowa.pl/strona/1-regulamin>;
  - 2) zapoznał się i stosuje się do Instrukcji składania ofert: <https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje>.
10. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za złożenie oferty w sposób niezgodny z Instrukcją korzystania z [platformazakupowa.pl](https://platformazakupowa.pl).
11. Zamawiający informuje, że instrukcje korzystania z platformy zakupowej dotyczące w szczególności logowania, prowadzenia korespondencji, składania ofert oraz innych czynności podejmowanych w niniejszym postępowaniu przy użyciu platformy zakupowej znajdują się w zakładce „Instrukcje dla wykonawców” na stronie internetowej pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje>
12. W celu złożenia oferty, nie ma konieczności założenia konta użytkownika na platformie zakupowej.
13. Jeżeli Wykonawca nie ma konta na platformie zakupowej i składa ofertę bez zakładania konta, to ma obowiązek potwierdzić do czasu zakończenia zbierania ofert adres mailowy podany w formularzu, poprzez kliknięcie w link aktywacyjny wysłany w mailu potwierdzającym złożenie oferty. Niedopełnienie tego obowiązku może skutkować odrzuceniem oferty na przez Zamawiającego, gdyż kontakt z Wykonawcą nie będzie potwierdzony.
14. **Do oferty muszą być dołączone następujące dokumenty:**
  - 1) wypełniony i podpisany formularz ofertowy, zgodnie z załącznikiem nr 1;
  - 2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. Wykonawca może w formularzu oferty wskazać adres strony internetowej, z której Zamawiający, za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych może uzyskać w/w dokument, potwierdzający uprawnienie do podpisania oferty oraz podpisania lub poświadczania za zgodność z oryginałem składanych oświadczeń lub dokumentów;
  - 3) pełnomocnictwo, w przypadku, gdy ofertę lub załączone do niej dokumenty lub oświadczenia podpisuje pełnomocnik, jeżeli umocowanie nie wynika wprost z dokumentów rejestrowych (np. KRS lub CEIDG).

15. Zamawiający informuje, że oferty składane w ramach zapytania ofertowego są jawne i podlegają udostępnieniu na wniosek, od chwili ich otwarcia, z wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Wykonawca, wraz z przekazaniem takich informacji zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.
16. Jeżeli Wykonawca nie złoży oświadczeń lub innych wymaganych dokumentów (z wyłączeniem formularza ofertowego) lub są one niekompletne lub zawierają błędy, Zamawiający wezwie Wykonawcę odpowiednio do ich złożenia, poprawienia lub uzupełnienia w wyznaczonym terminie.
17. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień, dotyczących treści złożonych ofert lub innych składanych dokumentów lub oświadczeń.
18. Zamawiający poprawia w ofercie oczywiste omyłki pisarskie, oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek, a także inne omyłki polegające na niezgodności oferty z dokumentami zamówienia, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty.
19. Zamawiający odrzuci ofertę, jeżeli:
  - 1) została złożona po terminie składania ofert;
  - 2) zostanie złożona przez Wykonawcę podlegającego wykluczeniu z postępowania;
  - 3) nie będzie odpowiadała wymaganiom Zamawiającego określonym w niniejszym zaproszeniu;
  - 4) na wezwanie, o którym mowa w:
    - a) ust. 16, Wykonawca nie złoży, nie poprawi lub nie uzupełni oświadczeń lub innych wymaganych dokumentów;
    - b) ust. 17, Wykonawca nie złoży wyjaśnień, dotyczących treści złożonej oferty lub innych składanych dokumentów lub oświadczeń;
  - 5) jest nieważna na podstawie odrębnych przepisów prawa.
20. O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi Wykonawców za pośrednictwem platformy zakupowej.

## **XI. Klauzula informacja o przetwarzaniu danych osobowych**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO” Instytut Łączności - PIB informuje, że:

1. **Administratorem** Pani/Pana danych osobowych jest:  
Instytut Łączności – Państwowy Instytut Badawczy  
ul. Szachowa 1, 04-894 Warszawa,  
reprezentowany przez Dyrektora IŁ-PIB.
2. **Instytut Łączności - PIB wyznaczył inspektora ochrony danych.**  
Kontakt z inspektorem ochrony danych możliwy jest przez e-mail: [iod@itl.waw.pl](mailto:iod@itl.waw.pl)  
lub pod nr tel.: 22 5128-457.
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą **na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z niniejszym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego** na wyłonienie Wykonawcy, prowadzonym w trybie zapytania ofertowego (art. 2 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych) oraz art. 6 ust. 1 lit b) RODO – po wyborze oferty najkorzystniejszej – w celu zawarcia umowy w wyniku rozstrzygnięcia ww. postępowania, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub do podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy.

4. Podanie administratorowi danych osobowych jest dobrowolne, nie jest jednocześnie warunkiem zawarcia umowy, a konsekwencją niepodania danych może być stwierdzenie nieprawidłowego wykonania umowy.
5. Odbiorcami danych mogą być organy władzy publicznej, którym przysługuje prawo dostępu do tych informacji na podstawie przepisów prawa w związku z wykonywaniem ustawowych uprawnień kontrolnych lub nadzorczych względem administratora, jak również osoby korzystające z prawa dostępu do informacji publicznej.
6. Okres przechowywania danych osobowych podmiotu przetwarzającego będącego osobą fizyczną, pracowników i współpracowników Podmiotu przetwarzającego będzie nie dłuższy niż okres trwania zobowiązań administratora jako administratora danych osobowych wynikających z przepisów prawa lub zobowiązań powstających na skutek realizacji umowy. Po tym okresie administrator zaprzestanie przetwarzania tych danych osobowych i trwale je usunie.
7. **Posiada Pani/Pan prawo do:** dostępu do treści swoich danych, ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania – w przypadkach i na warunkach określonych w RODO.
8. **Nie przysługuje Pani/Panu prawo do:** usunięcia danych osobowych, prawo do przenoszenia danych osobowych oraz prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.
9. Ma Pani/Pan prawo wniesienia **skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych** w razie uznania, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.

Jednocześnie Instytut Łączności-PIB przypomina o ciążyącym na Pani/Panu obowiązku informacyjnym wynikającym z art. 14 RODO względem osób fizycznych, których dane przekazane zostaną Zamawiającemu w związku z prowadzonym postępowaniem i które Zamawiający pośrednio pozyska od Wykonawcy biorącego udział w postępowaniu, chyba że ma zastosowanie co najmniej jedno z wyłączeń, o których mowa w art. 14 ust. 5 RODO.

## **XII. Pozostałe informacje**

1. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści zapytania ofertowego. Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem że wnioski o wyjaśnienie treści zapytania ofertowego wpłyną do Zamawiającego nie później niż na 3 dni przed upływem terminu składania ofert. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku, o którym mowa powyżej.
2. W postępowaniu o udzielenie zamówienia nie mają zastosowania przepisy ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zakończenia postępowania bez wyboru oferty lub unieważnienia postępowania bez podania przyczyny na każdym etapie. Wykonawcom nie przysługują z tego tytułu żadne roszczenia. O unieważnienia postępowania lub zakończeniu postępowania bez wyboru oferty, Zamawiający zawiadomi wszystkich Wykonawców biorących udział w postępowaniu.

## **XIII. Załączniki**

1. Formularz oferty;
2. Projektowane postanowienia umowy.